



本公司願意捐助香港聾人協進會，幫助聾人重燃希望。

My Company would like to donate the following amount, to help the Deaf restore hope of Deaf in Hong Kong.

支持香港聾人協進會【聽得見】 Support Hong Kong Association of the Deaf to make a difference

- 本公司願意捐助香港聾人協進會，幫助聾人重見希望。
My company would like to help Hong Kong Association of the Deaf restore hope of Deaf in Hong Kong.
港元 HK\$: \$5,000 \$10,000 \$25,000
 其他金額(多少無拘) Any amount will help HK\$ _____

公司資料 Company Details

公司名稱 Company Name: _____

地址 (請盡量以英文填寫) Address (Please fill in English)

日間聯絡電話

Day Time Tel: _____

傳真號碼

Fax No: _____

電郵地址

E-mail: _____

聯絡人 (Contact person)

先生 Mr.

女士 Ms.

中文姓名 Chinese Name: _____

英文姓名 English Name: _____

捐款方法 Donation Method

- 支票號碼 Cheque No. : _____
抬頭請寫『香港聾人協進會』。
Please make cheque payable to "Hong Kong Association of the Deaf"

- 信用卡 Credit Card :  

信用卡持有人姓名 Cardholder's Name : _____

信用卡有效日期 Card Valid Until : _____月 MM/_____年 YY

信用卡號碼 Credit Card Number : _____ - _____ - _____ - _____

信用卡持有人簽署 Signature of Credit Cardholder

日期 Date

- 本公司希望與香港聾人協進會代表洽談籌款活動

My company would like to have a discussion with Hong Kong Association of the Deaf's staff about fundraising opportunities

捐款港幣 100 元以上可憑收據在香港申請免稅。Donations over HK\$100 are tax deductible with receipt.

- 請寄回收據。(請注意：若捐款人姓名或地址欠奉，恕不能發回收據。) Please send me a receipt. (Hong Kong Association of the Deaf regrets that it cannot provide receipts to donors who fail to provide either their name or address.)
 為幫助節省行政開支，本人不需要收據。To help save administration costs, please do not send me a receipt.

請填妥回條，寄回九龍彩虹邨紫籬樓地下109及111-118號香港聾人協進會收。信用卡捐款者可將此回條傳真至(852) 2327 7445。
傳真後毋須寄回香港聾人協進會，以免重覆。

Please complete this form and return it to Hong Kong Association of the Deaf, No. 109, 111-118, Chi Mei House Choi Mei House, Choi Hung Estate, Kowloon. Credit card donations can be faxed to (852) 2327 7445. To avoid duplication, please do not mail this coupon after faxing.

以上資料只用於向你寄發收據及香港聾人協進會資訊，如不想收到我們任何通訊，歡迎辦公時間內致電 2327 2497。

The above information will be used for receipting and fundraising purposes only. If you do not wish to receive any mailing from Hong Kong Association of the Deaf, please call 2327 2497.

多謝慷慨解囊! Thank you for your generosity!